



# 20 ORE Digital Edition

## IL CORSO DI BASE DI SPAGNOLO PIÙ COMPLETO

### LEZIONE 10



UNO DEI 5 CORSI DI LINGUE **20 ORE Digital Edition** DISPONIBILI  
20 ORE **INGLESE** • 20 ORE **FRANCESE** • 20 ORE **TEDESCO** • 20 ORE **SPAGNOLO** • 20 ORE **RUSSO**

CORSO DI SPAGNOLO DI BASE 20 ORE™ - DIGITAL EDITION  
Copyright © 2008-2010 Casiraghi Jones Publishing srl - [www.20ore.com](http://www.20ore.com)  
email: [robertocasiraghi@20ore.com](mailto:robertocasiraghi@20ore.com)

# **LEZIONE 10**

**Registrazione: CATALINA BARCELÒ - ALBERTO BRAMÓN PLANAS - ANTONIO GARCÍA  
BERRIO - ALBERTO HERRERO DE LA FUENTE - EDUARDO JIMENEZ - DOLORES  
PEREZ - EDUARDO SERRANO ALONSO - FERNANDO DE VALENZUELA**

## DISCO N. 10

### Disco N. 10

#### Cara 1

#### Facciata 1

#### Lección Número 10

#### Lezione Numero 10

#### Lección Décima

#### Lezione Decima

### PARTE PRÁCTICA

#### *Parte Pratica*

### EN EL RESTAURANTE

#### *Al Ristorante*

El Señor y la Señora García y un camarero.  
*Il signore e la signora García e un cameriere.*

Sr. García - Camarero traigame el menú, por favor.  
*Cameriere mi porti il menù, per favore.*

El camarero - Buenas noches señores. Aquí tiene el menú.  
*Buona sera signori. Ecco il menù.*

Sr. García - ¿Qué quieres tomar María? ¿Entremeses o sopa?  
*Che vuoi prendere Maria? Antipasti o zuppa?*

Sra. de García - Tomaré entremeses variados: un poco de jamón,  
*Prenderò antipasti variati: un po' di prosciutto,*  
un poco de salchichón, unas aceitunas rellenas, an-  
*un po' di salame, delle olive farcite, acciu-*  
choas y cebollitas en vinagre. ¿Y tú que has elegido?  
*ghe e cipolline sotto aceto. E tu che hai scelto?*

- Sr. García - Tomaré lo mismo que tú. *¿Camarero qué sopa me Prenderò la stessa cosa. Cameriere che minestra mi aconseja Vd.? consiglia?*
- El camarero - Tenemos una gran variedad de sopas: de legumbres, *Abbiamo una grande varietà di zuppe: di legumi, de esparragos, de arroz. ¿Desean una buena sopa? di asparagi, di riso. Desiderano una buona zuppa?*  
Me permito aconsejarles nuestra sopa de *Mi permetto di consigliare loro la nostra zuppa di pescado, la especialidad de nuestro cocinero. pesce, la specialità del nostro cuoco.*
- Sr. García - Está bien, la tomaré. *Sta bene, la prenderò.*
- El camarero - ¿Qué desean tomar después? *Che cosa desiderano prendere dopo?*
- Sra. de García - Veamos, chuletas de ternera y de cordero, pollo *Vediamo, costolette di vitello e di agnello, pollo asado, pavo al vino, riñones al jerez, conejo a la arrosto, tacchino al vino, reni al jerez coniglio alla cazadora... Todo es muy apetitoso. Creo que me cacciatora... Tutto è molto appetitoso. Credo che mi decidiré por el pollo asado. deciderò per il pollo arrosto.*  
*¿Qué quieres tú Pedro? Cosa vuoi tu Pietro?*
- Sr. García - Yo me decido por las chuletas. *¿Son tiernas, Io mi decido per le costolette. Sono tenere camarero? cameriere?*
- El camarero - Tiernísimas Señor, de primera calidad. *Tenerissime signore, di prima qualità.*
- Sr. García - Entonces traigame una chuleta de ternera y patatas *Allora mi porti una costoletta di vitello e patate fritas. ¿María qué verdura deseas? fritte. Maria che verdura desideri?*  
*Hay guisantes, judías verdes, cogoyos de alcachofa; Ci sono piselli, fagioli verdi, cuori di carciofo;*

- y lo que tanto te gusta, champiñón.  
*e ciò che tanto ti piace, funghi.*
- Sra. de García - Sí, quiero un poco de champiñón.  
*Si, voglio un po' di funghi.*
- El camarero - Muy bien señora, ¿qué desean de beber? Ésta es  
*Molto bene signora, che desiderano bere? Questa è*  
la lista de los vinos.  
*la lista dei vini.*
- Sr. García - Traiganos de aquel vino tinto que nos aconsejó  
*Ci porti di quel vino rosso che ci consigliò*  
el otro día.  
*l'altro giorno.*
- El camarero - Muy bien Señor.  
*Molto bene signore.*
- Sr. García - El servicio es verdaderamente irreprochable en este  
*Il servizio è veramente irreprensibile in questo*  
restaurante.  
*ristorante.*
- Sr. García - ¡Sí, es verdad!  
*Si, è vero!*
- El camarero - Señores, los entremeses y la sopa de pescado.  
*Signori, gli antipasti e la zuppa di pesce.*
- Sr. García - Gracias. ¿Hace el favor de abrir la botella del  
*Grazie. Fa il piacere di aprire la bottiglia del*  
vino?  
*vino?*
- El camarero - Perdoneme lo había olvidado.  
*Mi scusi lo avevo dimenticato.*
- Sr. García - Traigame una botella de agua mineral.  
*Porti una bottiglia di acqua minerale.*
- El camarero - Bien Señor.  
*Bene Signore.*
- Sr. García - Esta sopa es deliciosa. ¿Cómo encuentras los entre-  
*Questa zuppa è deliziosa. Come trovi gli anti-*  
meses?  
*pasti?*

- Sra. de García - *Excelentes. Tenemos que invitar al matrimonio Perez Eccellenti. Dobbiamo invitare i coniugi Perez aquí, una noche. Estoy segura que también ellos lo qui, una sera. Sono sicura che anche essi sabrán apreciar. sapranno apprezzarlo.*
- Sr. García - *Ciertamente. Veré al Sr. Perez el jueves y le pre-Certamente. Vedrò giovedì il signor Perez e gli chie-guntaré si puede venir con su mujer un sábado derò se può venire con sua moglie un sabato por la noche. sera.*
- El camarero - *Perdone Señora (Él retira el plato y pone otro Scusi signora (Egli ritira il piatto e ne mette un altro delante de la Sra. de García). davanti alla signora Garcia).  
Perdone Señor (Él retira el plato y pone otro Scusi signore (Egli ritira il piatto e ne mette un altro delante del Sr. García). davanti al signor Garcia).*
- Sr. García - *Siempre he apreciado las chuletas de ternera, pero Sempre ho apprezzato le costolette di vitello, ma debo reconocer que éstas de aquí son particular-debbo riconoscerè che queste qui sono particolar-mente buenas. mente buone.*
- Sra. de García - *Este pollo es delicioso y sobretodo muy tierno. Questo pollo è delizioso e soprattutto molto tenero.*
- Sr. García - *Después de esta buena chuleta me apetece tomar Dopo questa buona costoletta mi piacerebbe prendere un poco de queso. un poco di formaggio.  
¿María lo quieres tú también?  
Maria lo vuoi anche tu?*
- Sra. de García - *No, prefiero tomar un helado. No, preferisco prendere un gelato.*
- Sr. García - *Camarero. Un helado para la señora y queso para Cameriere. Un gelato per la signora e formaggio per mí. me.*

- El camarero - Señora ¿el helado cómo lo desea?  
*Signora il gelato come lo desidera?*
- Sra. de García - De fresas y nata.  
*Di fragole e panna.*
- El camarero - Señor ¿qué clase de queso desea?  
*Signore che specie di formaggio desidera?*  
Tenemos Manchego, Bola, Gruyer, Ro-  
*Abbiamo il Manchego, l'Olandese, il Groviera, il Ro-*  
quefort, Camembert.  
*quefort, il Camembert.*
- Sr. García - Un poco de Roquefort. Traiganos también dos cafés,  
*Un poco di Roquefort. Ci porti anche due caffè,*  
yo lo quiero normal, ¿y tú María?  
*io lo voglio normale, e tu Maria?*
- Sra. de García - Lo quiero cortado.  
*Lo voglio macchiato.*
- El camarero - Los señores ¿desean algun licor?  
*I signori desiderano qualche liquore?*
- Sr. García - Sí, deseo una copa de Coñac.  
*Si, desidero un bicchierino di Cognac.*  
¿Y tú María?  
*E tu Maria?*
- Sra. de García - No, yo no quiero licor.  
*No, io non voglio liquore.*
- El camarero - El café cortado para la Señora y el normal y el  
*Il caffè macchiato per la signora e normale e il*  
coñac para el Señor.  
*cognac per il signore.*
- Sr. García - Ahora por favor traigame la cuenta.  
*Adesso per favore mi porti il conto.*
- El camarero - He aquí Señor: son trescientas veinte pesetas.  
*Ecco signore: sono trecento venti pesetas.*
- Sr. García - Tenga trecientos veinticinco, el resto es para Usted.  
*Tenga, trecento venticinque, il resto è per Lei.*
- El camarero - Gracias señor. Buenas noches señores.  
*Grazie signore. Buona sera signori.*

## MODISMOS (\*)

### *Modi di dire*

Viento en popa.  
*Tutto va bene.*

Mi gozo en un pozo.  
*La mia gioia è svanita.*

Venir a las manos.  
*Venire alle mani.*

El coche de San Fernando, un poco a pie y otro poco andando.  
*Fare una strada tutta a piedi.*

Tener las manos limpias.  
*Avere le mani pulite.*

Nos oirán los sordos.  
*Chiacchierare troppo.*

Vendió cara la vida.  
*Resistette fino alla fine.*

Colgar los libros.  
*Lasciare di studiare.*

Andar por las ramas.  
*Divagare.*

Ver las estrellas.  
*Vedere le stelle.*

(\*)N.B. - *La traduzione italiana non è letterale.*

## REFRANES (\*)

### *Proverbi*

Palabra y piedra suelta no tienen vuelta.  
*Ciò che è stato detto non si può ritirare.*

Quien más tiene más quiere.  
*Chi più ha, più desidera.*

Quien pobreza tiene, de sus deudos es desdén.  
*Chi è povero è disdegnato dai parenti.*

Ir por lana y volver trasquilado.  
*Fare come i pifferi di montagna.*

Quien a hierro mata a hierro muere.  
*Chi di coltel ferisce, di coltel perisce.*

Más vale maña que fuerza.  
*Vale più l'astuzia che la forza.*

Mal de muchos, consuelo de tontos.  
*Mal comune, mezzo gaudio.*

En el peligro se conoce el amigo.  
*Il vero amico si conosce nel pericolo.*

De tal palo tal astilla.  
*Quale il padre, tale il figlio.*

Cría cuervos y te sacarán los ojos.  
*Fare del bene ai villani è come farlo ai cani.*

(\*) N.B. - *La traduzione italiana non è letterale.*

## Cara 2

### Facciata 2

#### PARTE GRAMATICAL

##### *Parte Grammaticale*

### I) - EL TIEMPO PRESENTE DEL VERBO ESTAR

#### *Il tempo presente del verbo « ESTAR »*

#### PRESENTE DE INDICATIVO

##### *Presente indicativo*

Yo estoy  
*Io sto*

Tú estás  
*Tu stai*

Él está  
*Egli sta*

Nosotros estamos  
*Noi stiamo*

Vosotros estáis  
*Voi state*

Ellos están  
*Essi stanno*

La diferencia entre **SER** y **ESTAR** constituye una de las mayores  
*La differenza fra « SER » e « ESTAR » costituisce una delle maggiori*

dificultades de la lengua española para aquellos que no han nacido  
*difficoltà della lingua spagnola per quelli che non sono nati*

en lugar donde se hable el español. El verbo **SER** indica la cualidad  
*nel luogo dove si parla lo spagnolo. Il verbo « SER » indica la qua-*

lidad del sujeto, nacionalidad, profesión, religión, cualidades  
*lità del soggetto, la nazionalità, la professione, la religione, le qualità*

morales e intelectuales; fechas, horas, colores, etc.: indica pues cualidades  
*morali e intellettuali; date, ore, colori, ecc.: indica anche le qua-*

lidades permanentes del sujeto, esto es que no cambian con el  
*lità permanenti del soggetto, cioè (quelle) che non cambiano con il*

tiempo o con otras circunstancias.  
*tempo o con altre circostanze.*

Tu primo es español.  
*Tuo cugino è spagnolo.*

Mi hermano es escultor.  
*Mio fratello è scultore.*

Este libro es mío.  
*Questo libro è mio.*

Son las cinco de la tarde.  
*Sono le cinque del pomeriggio.*

El verbo **SER** sirve para la formación de la forma pasiva de los  
*Il verbo «SER» serve per la formazione della forma passiva dei*  
verbos.  
*verbi.*

Verbo **AMAR** en forma pasiva.  
*Il verbo «AMAR» in forma passiva.*

### PRESENTE DE INDICATIVO *Presente indicativo*

Yo soy amado  
*Io sono amato*

Tú eres amado  
*Tu sei amato*

Él es amado  
*Egli è amato*

Nosotros somos amados  
*Noi siamo amati*

Vosotros sois amados  
*Voi siete amati*

Ellos son amados  
*Essi sono amati*

El verbo **ESTAR** indica las condiciones accidentales y pasajeras  
*Il verbo «ESTAR» indica le condizioni accidentali e passeggiere*  
que cambian a cada momento; indica también el lugar en que una  
*che cambiano in ogni momento; indica anche il luogo in cui una*  
persona o cosa que está situada por poco tiempo o siempre.  
*persona o cosa è situata per poco tempo o per sempre.*

El balcón está cerrado.  
*Il balcone è chiuso.*

Estoy enfadado contigo.  
*Sono arrabbiato con te.*

Mi hermano está en Madrid.  
*Mio fratello è a Madrid.*

Cuando nos referimos al lugar (no a la condición) en español se *Quando si riferiamo al luogo (non alla condizione) in spagnolo si* usará el verbo **ESTAR**.  
*usa il verbo « ESTAR ».*

El tío está en Roma pero ayer estaba en Bolonia.  
*Lo zio sta a Roma ma ieri era a Bologna.*

Los verbos **SER** y **ESTAR** tienen diferente significado.  
*I verbi « SER » e « ESTAR » hanno differente significato.*

Mi casa es húmeda.  
*La mia casa è umida.*

Mi casa está húmeda.  
*La mia casa è umida.*

En el primer ejemplo se indica que la casa siempre es húmeda. En el *Nel primo esempio si indica che la casa è sempre umida. Nel* segundo se indica que la humedad ha sido producida momentáneamente *secondo si indica che la umidità è stata prodotta momentaneamente* por efecto de la lluvia o que han tirado agua etc... y se entiende *(per effetto) dalla pioggia o che hanno gettato acqua ecc... e s'intende* que, normalmente, desaparecerá esa humedad. *che, normalmente, scomparirà questa umidità.*

Los adjetivos **feliz**, **infeliz**, **dichoso**, **desgraciado**, tienen siem-  
*Gli aggettivi « felice », « infelice », « fortunato », « disgraziato », hanno* pre por auxiliar el verbo **SER** no obstante la incostancia de la *sempre come ausiliare il verbo « SER » nonostante l'incostanza della* felicidad o de la infelicidad. *felicità o della infelicità.*

Soy muy feliz de conocerte.  
*Sono molto felice di conoscerti.*

Soy desgraciado en el juego.  
*Sono sfortunato al gioco.*

## **II) - CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS AUXILIARES**

### *Coniugazione dei Verbi Ausiliari*

Verbo **HABER**

Verbo **VERE**

#### Pretérito Imperfecto

##### *Passato imperfetto*

Yo había  
*Io avevo*

Tú habías  
*Tu avevi*

Él había  
*Egli aveva*

Nosotros habíamos  
*Noi avevamo*

Vosotros habíais  
*Voi avevate*

Ellos habían  
*Essi avevano*

#### Futuro Imperfecto

##### *Futuro semplice*

Yo habré  
*Io avrò*

Tú habrás  
*Tu avrai*

Él habrá  
*Egli avrà*

Nosotros habremos  
*Noi avremo*

Vosotros habréis  
*Voi avrete*

Ellos habrán  
*Essi avranno*

#### Pretérito Indefinido

##### *Passato remoto*

Yo hube  
*Io ebbi*

Tú hubiste  
*Tu avesti*

Él hubo  
*Egli ebbe*

Nosotros hubimos  
*Noi avemmo*

Vosotros hubisteis  
*Voi aveste*

Ellos hubieron  
*Essi ebbero*

## Verbo **TENER**

### Verbo **TENERE, AVERE**

#### Pretérito Imperfecto

##### *Passato imperfetto*

Yo tenía

*Io tenevo, avevo*

Tu tenías

*Tu tenevi, avevi*

El tenía

*Egli teneva, aveva*

Nosotros teníamos

*Noi tenevamo, avevamo*

Vosotros teníais

*Voi tenevate, avevate*

Ellos tenían

*Essi tenevano, avevano*

#### Futuro Imperfecto

##### *Futuro semplice*

Yo tendré

*Io terrò, avrò*

Tú tendrás

*Tu terrai, avrai*

El tendrá

*Egli terrà, avrà*

Nosotros tendremos

*Noi terremo, avremo*

Vosotros tendréis

*Voi terrete, avrete*

Ellos tendrán

*Essi terranno, avranno*

#### Pretérito Indefinido

##### *Passato remoto*

Yo tuve

*Io tenni, ebbi*

Tú tuviste

*Tu tenesti, avesti*

El tuvo

*Egli tenne, ebbe*

Nosotros tuvimos

*Noi tenemmo, avemmo*

Vosotros tuvisteis

*Voi teneste, aveste*

Ellos tuvieron

*Essi tennero, ebbero*

**Verbo SER**

**Verbo ESSERE**

**Pretérito Imperfecto**  
*Passato imperfetto*

Yo era  
*Io ero*

Tú eras  
*Tu eri*

Él era  
*Egli era*

Nosotros éramos  
*Noi eravamo*

Vosotros erais  
*Voi eravate*

Ellos eran  
*Essi erano*

**Futuro Imperfecto**  
*Futuro semplice*

Yo seré  
*Io sarò*

Tú serás  
*Tu sarai*

Él será  
*Egli sarà*

Nosotros seremos  
*Noi saremo*

Vosotros seréis  
*Voi sarete*

Ellos serán  
*Essi saranno*

**Pretérito Indefinido**  
*Passato remoto*

Yo fui  
*Io fui*

Tú fuiste  
*Tu fosti*

Él fue  
*Egli fu*

Nosotros fuimos  
*Noi fummo*

Vosotros fuisteis  
*Voi foste*

Ellos fueron  
*Essi furono*

**Verbo ESTAR**  
**Verbo STARE**

**Pretérito Imperfecto**  
*Passato imperfetto*

Yo estaba  
*Io stavo*

Tú estabas  
*Tu stavi*

Él estaba  
*Egli stava*

Nosotros estábamos  
*Noi stavamo*

Vosotros estabais  
*Voi stavate*

Ellos estaban  
*Essi stavano*

**Futuro Imperfecto**  
*Futuro semplice*

Yo estaré  
*Io starò*

Tú estarás  
*Tu starai*

Él estará  
*Egli starà*

Nosotros estaremos  
*Noi staremo*

Vosotros estaréis  
*Voi starete*

Ellos estarán  
*Essi staranno*

**Pretérito Indefinido**  
*Passato remoto*

Yo estuve  
*Io stetti*

Tú estuviste  
*Tu stesti*

Él estuvo  
*Egli stette*

Nosotros estuvimos  
*Noi stemmo*

Vosotros estuvisteis  
*Voi steste*

Ellos estuvieron  
*Essi stettero*

### **III) - DIVISIÓN DE LAS VOCALES**

#### *Divisione delle vocali*

Las vocales se dividen en fuertes y débiles.  
*Le vocali si dividono in forti e deboli.*

Vocales fuertes:  
*Vocali forti:*

A E O  
a e o

Vocales débiles:  
*Vocali deboli:*

I U  
i u

### **IV) - DIPTONGOS**

#### *Dittonghi*

Los diptongos se forman con la unión de:  
*I dittonghi sono formati dall'unione di:*

una vocal fuerte y una débil ;  
*una vocal forte e una debole ;*

una vocal débil y una fuerte ;  
*una vocale debole e una forte ;*

dos vocales débiles.  
*due vocali deboli.*

Aceite  
*Olio*

Cuadra  
*Scuderia*

Ruido  
*Rumore*

**Dos vocales fuertes no forman diptongo.**  
*Due vocali forti non formano il dittongo.*

**Maestro**  
*Maestro*

**Héroe**  
*Eroe*

**Cuando la vocal débil es acentuada no se forma diptongo.**  
*Quando la vocale debole è accentata non si ha il dittongo.*

**Día**  
*Giorno*

**Baúl**  
*Baule*

**País**  
*Paese*

## **V) - TRIPTONGOS**

*Trittonghi*

**Los triptongos se forman con una vocal fuerte entre dos vocales débiles.**  
*I trittonghi sono formati da una vocale forte (racchiusa) tra due deboli.*

**Los triptongos son cuatros:**  
*I trittonghi sono quattro:*

**iai; iei; uai; uei.**  
*iai; iei; uai; uei.*

**Cambiais**  
*Cambiate*

**Sentenciais**  
*Giudicate*

**Cuando una vocal débil es acentuada no forma triptongo. Generalmente la vocal fuerte es acentuada.**  
*Quando una vocale debole è accentata non forma il trittongo. Generalmente la vocal forte è accentata.*

**Temíais**  
*Temevate*

**Habíais**  
*Avevate*

## NOTE GRAMMATICALI

### IL VERBO SER E IL VERBO ESTAR

I) - La differenza fra **SER** e **ESTAR** costituisce una delle maggiori difficoltà della lingua spagnola per coloro che non sono nati in luoghi dove si parla lo spagnolo.

Il verbo **SER** indica la qualità del soggetto, la nazionalità, la professione, la religione, le qualità morali e intellettuali, le date, le ore, i colori, ecc. indica anche le qualità permanenti del soggetto, cioè quelle che non cambiano con il tempo né per altre circostanze.

Il verbo **SER** si usa anche per la forma passiva dei verbi.

#### Presente indicativo del verbo Amar in forma passiva :

Yo soy amado	<i>Io sono amato</i>
Tú eres amado	<i>Tu sei amato</i>
Él es amado	<i>Egli è amato</i>
Nosotros somos amados	<i>Noi siamo amati</i>
Vosotros sois amados	<i>Voi siete amati</i>
Ellos son amados	<i>Essi sono amati</i>

Il verbo **ESTAR** indica le condizioni accidentali e passeggiere che cambiano in ogni momento; indica anche il luogo in cui sta una persona o una cosa per poco tempo o per sempre.

Es.

La pluma está sobre la mesa  
*La penna è sulla tavola*

Nosotros estamos estudiando el español  
*Noi stiamo studiando lo spagnolo*

## Verbo **ESTAR**

### Presente de Indicativo *Presente indicativo*

Yo estoy	<i>Io sto</i>
Tú estás	<i>Tu stai</i>
Él está	<i>Egli sta</i>
Nosotros estamos	<i>Noi stiamo</i>
Vosotros estáis	<i>Voi state</i>
Ellos están	<i>Essi stanno</i>

Quando ci riferiamo al luogo, non alla condizione, purché in italiano si possa sostituire il verbo **Ser** con il verbo *Trovarsi*, in spagnolo si usa il verbo **Estar**.

Es.

Estamos en Rimini veraneando  
*Siamo (ci troviamo) a Rimini in villeggiatura*

I verbi **SER** e **ESTAR** in spagnolo hanno differente significato, mentre in italiano il significato non cambia.

Es.

Este hombre es cojo  
Este hombre está cojo  
*Quest'uomo è zoppo*

Il primo esempio indica che l'uomo è zoppo per natura  
Il secondo esempio indica che l'uomo è zoppo momentaneamente  
(per una disgrazia, un incidente, ecc.).

Gli aggettivi **feliz**, **infeliz**, **dichoso**, **desgraciado**, hanno sempre per ausiliare il verbo **Ser**.

Es.

Nadie es feliz completamente en esta vida.  
*Nessuno è completamente felice in questa vita.*  
Dichoso el hombre al cual no le falta trabajo.  
*Fortunato l'uomo al quale non manca il lavoro.*

**II) - CONIUGAZIONE DEI VERBI AUSILIARI****HABER - Avere****Pretérito Imperfecto**

Yo había

Tú habías

Él había

Nosotros habíamos

Vosotros habíais

Ellos habían

**Imperfetto***Io avevo**Tu avevi**Egli aveva**Noi avevamo**Voi avevate**Essi avevano***Futuro Imperfecto**

Yo habré

Tú habrás

Él habrá

Nosotros habremos

Vosotros habréis

Ellos habrán

**Futuro Semplice***Io avrò**Tu avrai**Egli avrà**Noi avremo**Voi avrete**Essi avranno***Pretérito Indefinido**

Yo hube

Tú hubiste

Él hubo

Nosotros hubimos

Vosotros hubisteis

Ellos hubieron

**Passato Remoto***Io ebbi**Tu avesti**Egli ebbe**Noi avemmo**Voi aveste**Essi ebbero*

## **TENER - Tenere, Avere**

### **Pretérito Imperfecto**

Yo tenía  
Tu tenías  
El tenía  
Nosotros teníamos  
Vosotros teníais  
Ellos tenían

### **Imperfetto**

*Io tenevo, aveva*  
*Tu tenevi, avevi*  
*Egli teneva, aveva*  
*Noi tenevamo, avevamo*  
*Voi tenevate, avevate*  
*Essi tenevano, avevano*

### **Futuro Imperfecto**

Yo tendré  
Tú tendrás  
Él tendrá  
Nosotros tendremos  
Vosotros tendréis  
Ellos tendrán

### **Futuro Semplice**

*Io terrò, avrò*  
*Tu terrai, avrai*  
*Egli terrà, avrà*  
*Noi terremo, avremo*  
*Voi terrete, avrete*  
*Essi terranno, avranno*

### **Pretérito Indefinido**

Yo tuve  
Tú tuviste  
Él tuvo  
Nosotros tuvimos  
Vosotros tuvisteis  
Ellos tuvieron

### **Passato Remoto**

*Io tenni, ebbi*  
*Tu tenesti, avesti*  
*Egli tenne, ebbe*  
*Noi tenemmo, avemmo*  
*Voi teneste, aveste*  
*Essi tennero, ebbero*

## SER - Essere

### Pretérito Imperfecto

Yo era  
Tú eras  
Él era  
Nosotros éramos  
Vosotros erais  
Ellos eran

### Imperfetto

*Io ero*  
*Tu eri*  
*Egli era*  
*Noi eravamo*  
*Voi eravate*  
*Essi erano*

### Futuro Imperfecto

Yo seré  
Tú serás  
Él será  
Nosotros seremos  
Vosotros seréis  
Ellos serán

### Futuro Semplice

*Io sarò*  
*Tu sarai*  
*Egli sarà*  
*Noi saremo*  
*Voi sarete*  
*Essi saranno*

### Pretérito Indefinido

Yo fui  
Tú fuiste  
Él fue  
Nosotros fuimos  
Vosotros fuisteis  
Ellos fueron

### Passato Remoto

*Io fui*  
*Tu fosti*  
*Egli fu*  
*Noi fummo*  
*Voi foste*  
*Essi furono*

## **ESTAR - Stare**

### **Pretérito Imperfecto**

Yo estaba  
Tú estabas  
Él estaba  
Nosotros estábamos  
Vosotros estabais  
Ellos estaban

### **Imperfetto**

*Io stavo*  
*Tu stavi*  
*Egli stava*  
*Noi stavamo*  
*Voi stavate*  
*Essi stavano*

### **Futuro Imperfecto**

Yo estaré  
Tú estarás  
Él estará  
Nosotros estaremos  
Vosotros estaréis  
Ellos estarán

### **Futuro Semplice**

*Io starò*  
*Tu starai*  
*Egli starà*  
*Noi staremo*  
*Voi starete*  
*Essi staranno*

### **Pretérito Indefinido**

Yo estuve  
Tú estuviste  
Él estuvo  
Nosotros estuvimos  
Vosotros estuvisteis  
Ellos estuvieron

### **Passato remoto**

*Io stetti*  
*Tu stesti*  
*Egli stette*  
*Noi stemmo*  
*Voi steste*  
*Essi stettero*

## DIVISIONE DELLE VOCALI

III) - Le vocali si dividono in forti e deboli.

Le vocali forti sono:

a e o

Le vocali deboli sono:

i u

## DITTONGHI

IV) - I dittonghi sono formati da:

- a) una vocale forte e una debole
- b) una vocale debole e una forte
- c) due vocali deboli

Es.

Buono  
*Buono*

Cierto  
*Certo*

Miércoles  
*Mercoledì*

Due vocali forti non formano il dittongo.

Es.

Oleo  
*Mareggio*

León  
*Leone*

**Non si ha il dittongo anche quando la vocale debole è accentata.**

Es.

Continúo  
*Continuo*

Leí  
*Lessi*

### TRITTONGHI

V) - I trittonghi sono formati da una vocale forte posta fra due deboli. Essi sono quattro:

**iai**

**iei**

**uai**

**uei**

Es.

Acariciais  
*Accarezzate*

Atestiguais  
*Testimoniate*

Quando una vocale debole è accentata non forma il trittongo.  
Generalmente la vocale forte è accentata.

Es.

Comeríais  
*Mangeresti*

Escucharíais  
*Ascolteresti*

## **Correzione Esercizio N. 9**

- 1) Los súbditos deben obedecer a la autoridad.
- 2) Los cazadores mataron a los jabalíes.
- 3) No es posible vivir sin comer.
- 4) No todos los hombres son iguales, hay hombres buenos y malos.
- 5) Los ojos son los órganos de la vista y el espejo del alma.
- 6) La vida se compone de un sueño, de una sonrisa y de una lágrima ;  
la infancia, la juventud y la vejez.
- 7) Mañana jueves te espero a las cinco y cuarto en el ángulo de la  
calle Mayor.
- 8) No pido consejos, quiero unos ejemplos, unos buenos ejemplos.
- 9) Todos los hombres son mortales y todos llevan sus cruces.
- 10) El conocimiento del mapa es necesario para navegar.

## ESERCIZIO N. 10

- 1) Il latte è il primo alimento.
- 2) Le ore del giorno sono ventiquattro.
- 3) Mio padre è avvocato.
- 4) Io sono amato da mia madre.
- 5) Il compito di spagnolo è nel cassetto della tavola.
- 6) In questo momento ci troviamo in una situazione difficile.
- 7) La felicità si trova nel dovere compiuto.
- 8) S'indagò verso dove andava e si vide che prendeva la direzione per Roma.
- 9) Mai disprezzate il povero per essere povero, né lusingate il ricco per essere tale.
- 10) Madrid è la capitale della Spagna e si trova nella Nuova Castiglia.